



# Rapport annuel 2016-2017

Bureau du secrétaire du gouverneur général





### Le léopard vice-royal

L'emblème du Bureau du secrétaire du gouverneur général est le cimier des armoiries royales du Canada. Il est composé d'un léopard d'or (c'est-à-dire, dans le blason français, d'un lion avec la tête de face) ceint de la couronne royale et tenant de sa patte droite une feuille d'érable rouge. Le léopard se tient sur une torse aux couleurs officielles du Canada, soit le rouge et le blanc.



### À propos du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Ordre du Canada

Créé en 1967, l'Ordre du Canada, une des plus prestigieuses distinctions honorifiques civiles au pays, reconnaît des réalisations exceptionnelles, le dévouement remarquable d'une personne envers la communauté ou une contribution extraordinaire à la nation. Tout au long de 2017, le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Ordre du Canada sera célébré.

### Crédits de photo :

CplC Vincent Carbonneau, Rideau Hall : page couverture, p. 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14

Ministère du Patrimoine canadien : p. 5

Sgt Ronald Duchesne, Rideau Hall : page couverture, p. 4, 5, 7, 8, 9, 11

Sgt Serge Gouin, Rideau Hall : page couverture, pg. 12

Sgt Johanie Maheu, Rideau Hall : page couverture, p. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

REX/Shutterstock (5725676a) : page 6

---

Rideau Hall, 1, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Citadelle de Québec, 1, Côte de la Citadelle, Québec (Québec) G1R 4V7

---

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le Bureau du secrétaire du gouverneur général (2017)

[www.gg.ca](http://www.gg.ca)



[www.facebook.com/GGDavidJohnston](https://www.facebook.com/GGDavidJohnston)  
[www.facebook.com/RideauHall](https://www.facebook.com/RideauHall)  
[www.facebook.com/HeraldryHeraldique](https://www.facebook.com/HeraldryHeraldique)



[www.twitter.com/GGDavidJohnston](https://www.twitter.com/GGDavidJohnston)  
[www.twitter.com/RideauHall](https://www.twitter.com/RideauHall)



[www.instagram.com/RideauHall](https://www.instagram.com/RideauHall)



[www.youtube.com/CanadaGG](https://www.youtube.com/CanadaGG)

ISSN : 1927-5889

N° de catalogue : S01F-PDF

# Table des matières

<i>Le Bureau du secrétaire du gouverneur général</i> .....	4
<i>Représenter la Couronne au Canada</i> .....	6
<i>Représenter le Canada</i> .....	7
<i>Encourager l'excellence et les réalisations</i> .....	8
<i>Agir à titre de commandant en chef du Canada</i> .....	10
<i>Rapprocher les Canadiens</i> .....	11
<i>Activités du Bureau</i> .....	12



Ouvert tous les jours, de 8 h jusqu'à une heure avant le coucher du soleil, le domaine de Rideau Hall offre des aires de pique-nique, des jardins, une structure de jeux et des panneaux d'interprétation à l'intention du public. L'été, des activités spéciales s'y tiennent, notamment la relève des sentinelles. L'hiver, les patineurs peuvent utiliser le Pavillon d'hiver récemment rénové pour enfiler leurs patins et se réchauffer avant de s'élancer sur la patinoire historique de Rideau Hall, qui est maintenant réfrigérée pour prolonger la saison de patinage.

De plus, des visites gratuites de la résidence et du domaine sont offertes toute l'année.

Pour en savoir davantage, veuillez consulter [www.gg.ca/visitez-nous](http://www.gg.ca/visitez-nous).

# Le Bureau du secrétaire du gouverneur général

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général fournit au gouverneur général l'appui nécessaire pour qu'il puisse s'acquitter de ses responsabilités constitutionnelles, cérémoniales et d'État.

Le Bureau est également chargé de planifier et de mettre en œuvre le programme du gouverneur général et ses nombreuses autres activités menées avec les Canadiens, ainsi qu'en leur nom, d'un bout à l'autre du pays et à l'étranger, de même que ses activités auprès des Forces armées canadiennes (FAC) entreprises en sa qualité de commandant en chef. Ces activités permettent de reconnaître les réalisations extraordinaires des Canadiens et leur poursuite de l'excellence ainsi que de renforcer leur identité, leur unité et leur fierté.

Pour aider les Canadiens et les visiteurs étrangers à comprendre le rôle et les responsabilités du gouverneur général, le Bureau offre des programmes de visites guidées et d'interprétation aux deux résidences officielles historiques du gouverneur général, soit Rideau Hall à Ottawa et la Citadelle à Québec. En 2016-2017, ces lieux ont été visités par plus de 350 000 personnes.

Le Bureau, par l'entremise de la Chancellerie des distinctions honorifiques, administre tous les aspects du Régime canadien de distinctions honorifiques, notamment l'Ordre du Canada, les décorations pour actes de bravoure, les décorations pour service méritoire, les décorations de la vaillance militaire, la Médaille polaire et la Médaille du souverain pour les bénévoles. La Chancellerie comprend également l'Autorité héraldique du Canada, dont le gouverneur général est le chef et qui conçoit et enregistre les emblèmes héraldiques au Canada.

Les trois directions générales du Bureau – Politique, programme et protocole, la Chancellerie des distinctions honorifiques et les Services ministériels – travaillent ensemble pour appuyer le gouverneur général en sa qualité de représentant de Sa Majesté la reine Elizabeth II au Canada et pour l'aider à s'acquitter de ses responsabilités.

Le Bureau est dirigé par le secrétaire, qui fait fonction de conseiller principal et d'adjoint au gouverneur général.

## Obligation redditionnelle et financement

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général rend des comptes au Parlement par l'entremise du premier ministre, obtient son financement au moyen de crédits parlementaires annuels et publie un rapport annuel.

Le Bureau collabore étroitement avec la Commission de la capitale nationale (CCN), la Gendarmerie royale du Canada (GRC), la Défense nationale (MDN), Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC), Affaires mondiales Canada (AMC) et Patrimoine canadien (PCH).

## Message du secrétaire

Je suis heureux de vous présenter le Rapport annuel du Bureau du secrétaire du gouverneur général.

L'année 2016-2017 a été une autre année enrichissante au cours de laquelle le Bureau a appuyé Son Excellence le très honorable David Johnston dans le cadre de plus de 575 activités.

Le Bureau continue de faire tout en son pouvoir pour que le gouverneur général ait l'appui nécessaire pour représenter la Couronne au Canada, représenter le Canada à l'étranger, encourager l'excellence et les réalisations, agir à titre de commandant en chef du Canada et rapprocher les Canadiens. Nous continuons de travailler avec acharnement pour être un bureau averti et bienveillant qui rassemble les Canadiens, les inspire et leur rend hommage.

J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier nos partenaires à l'échelle du pays, ainsi que le personnel diplomatique et consulaire ailleurs dans le monde, qui nous aident à appuyer le gouverneur général dans la réalisation de son mandat. Je tiens particulièrement à remercier les membres du personnel de Rideau Hall et de la Citadelle pour leur dévouement et leur profond sens du devoir. Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2010, nous avons abattu ensemble une quantité de travail extraordinaire afin de soutenir Son Excellence le très honorable David Johnston!

Je vous invite à lire ce rapport, dont chaque section montre comment le Bureau appuie le gouverneur général dans l'exercice de ses principales responsabilités, pour en savoir plus sur nos réalisations de la dernière année.



Stephen Wallace  
Secrétaire du gouverneur général



# Notre mission :

## Appuyer le gouverneur général en sa qualité de représentant de la Reine au Canada et servir les Canadiens

Le Bureau du secrétaire du gouverneur général a fourni à Son Excellence le très honorable David Johnston l'appui nécessaire pour participer à plus de 575 activités en 2016-2017.

### Faits saillants

- Son Excellence a souligné le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération du Canada et de la Tribune de la presse parlementaire canadienne; le 125<sup>e</sup> anniversaire de la coupe Stanley; le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'obtention du droit de vote pour les femmes au Manitoba et du Conseil national de recherches du Canada; le 80<sup>e</sup> anniversaire des Prix littéraires du Gouverneur général; le 60<sup>e</sup> anniversaire du Conseil des arts du Canada et du Mois de la jonquille; et le 50<sup>e</sup> anniversaire des Jeux du Canada et de l'Ordre du Canada.
- Le gouverneur général a effectué des visites aux États-Unis, en Jordanie, en Israël, en Cisjordanie et en Suède, et il a accueilli plusieurs chefs d'État au Canada, dont les présidents de la Pologne, du Mexique, des États-Unis et du Kosovo.
- Les cérémonies de remise des distinctions honorifiques canadiennes ne se sont pas tenues seulement à Rideau Hall : des cérémonies ont également eu lieu à Halifax, à Québec, à Edmonton, à Montréal et à London.
- À titre de commandant en chef du Canada, le gouverneur général a pris part avec Son Excellence M<sup>me</sup> Sharon Johnston à des événements qui soulignaient le 100<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de la Somme à Beaumont-Hamel et le 25<sup>e</sup> anniversaire du Programme de services aux familles des militaires. Leurs Excellences ont également tenu un Tattoo militaire au domaine de Rideau Hall.
- Leurs Excellences ont visité Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Yukon et le Nunavut, où elles ont pris part à diverses activités, rencontré des Canadiens dans leur collectivité et discuté d'enjeux locaux et nationaux.
- Son Excellence M<sup>me</sup> Sharon Johnston a continué de promouvoir la santé mentale des militaires et de soutenir les familles des militaires au pays et à l'étranger. Elle a été nommée capitaine de vaisseau honoraire en reconnaissance de ses efforts visant à soutenir les familles des militaires et à éliminer les préjugés entourant la maladie mentale.

# Notre vision :

## rassembler, inspirer et honorer les Canadiens



Le Tattoo militaire du gouverneur général et commandant en chef a eu lieu au domaine de Rideau Hall le 14 mai.



Le 6 juin, Son Excellence M<sup>me</sup> Sharon Johnston a été nommée capitaine de vaisseau honoraire. Les capitaines de vaisseau honoraires facilitent les rapports entre les collectivités militaires et civiles.



Le 29 juin, Son Excellence a accueilli l'honorable Barack H. Obama, président des États-Unis d'Amérique, au Canada.



Son Excellence a assisté à la cérémonie protocolaire du Traité n<sup>o</sup> 4 à Fort Qu'Appelle, en Saskatchewan, le 13 septembre.



Gregory Charles, O.C., est l'une des 42 personnes investies de l'Ordre du Canada le 17 février.

# Représenter la Couronne au Canada

*L'une des responsabilités du gouverneur général est de veiller à ce que le Canada ait toujours un premier ministre. Le gouverneur général préside l'assermentation du premier ministre, du juge en chef du Canada et des ministres du Cabinet; convoque, proroge et dissout le Parlement; prononce le discours du Trône; et accorde la sanction royale aux mesures législatives parlementaires. Le gouverneur général agit selon l'avis du premier ministre, mais a le droit de donner des conseils, de formuler des encouragements et de faire des mises en garde.*



Le 10 juin, Son Excellence et les gouverneurs généraux des royaumes du Commonwealth ont souligné le 90<sup>e</sup> anniversaire de Sa Majesté la Reine avec des membres de la famille royale.



Leurs Excellences ont assisté à la conférence des représentants vice-royaux à Halifax du 11 au 13 juillet.



Leurs Excellences ont accueilli Leurs Altesses Royales à Whitehorse, au Yukon, le 27 septembre.



Le 12 décembre, Son Excellence a accordé la sanction royale au projet de loi C-13 lors d'une cérémonie traditionnelle dans la salle du Sénat.

En 2016-2017, le Bureau a appuyé plus de 95 activités visant à représenter la Couronne au Canada.

- En juin, Leurs Excellences se sont rendues à Londres, en Angleterre, pour souligner le 90<sup>e</sup> anniversaire de Sa Majesté la Reine. Elles ont participé à plusieurs événements, dont la cérémonie nationale de remerciement, un déjeuner avec Sa Majesté la Reine en présence des gouverneurs généraux d'autres royaumes du Commonwealth et la parade du drapeau.
- La Conférence annuelle du gouverneur général, des lieutenants-gouverneurs et des commissaires territoriaux s'est tenue à Halifax en juillet. Cette réunion annuelle permet aux participants d'échanger de l'information d'intérêt commun.
- En septembre, Leurs Excellences ont accueilli à Victoria Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cambridge ainsi que leurs enfants, le prince George et la princesse Charlotte de Cambridge. Leurs Excellences ont ensuite rejoint Leurs Altesses Royales à Bella Bella, en Colombie-Britannique, pour la cérémonie de consécration de la forêt pluviale Great Bear; à Whitehorse, au Yukon, pour des activités artistiques et culturelles; puis de nouveau à Victoria pour leur faire leurs adieux.
- Au cours de l'année, le gouverneur général a présidé cinq cérémonies d'assermentation et a accordé la sanction royale à 15 projets de loi.
- Son Excellence a signé plus de 3 395 documents officiels, dont des décrets, des instruments d'avis, des projets de loi, des proclamations, des documents de commission, des documents d'agrément pour des chefs de mission étrangère, des lettres de créance et des lettres de rappel.

« La Couronne fait partie intégrante de ce pays. Elle protège nos droits et nos libertés et elle assure la responsabilité et la continuité de notre gouvernement. »

Son Excellence le très honorable David Johnston  
le 24 septembre 2016

À titre de chef de l'Autorité héraldique du Canada, Son Excellence a remis à Son Honneur l'honorable Lois E. Mitchell, lieutenant-gouverneure de l'Alberta, ses armoiries en juillet.



# Représenter le Canada

*Le gouverneur général représente le Canada au pays et à l'étranger, accueille les chefs d'État en visite au Canada, effectue des visites d'État à l'étranger, reçoit les lettres de créance des chefs de mission étrangère et signe des documents diplomatiques.*

En 2016-2017, le Bureau a fourni au gouverneur général David Johnston l'appui nécessaire pour qu'il participe à 172 activités visant à représenter le Canada au pays et à l'étranger.

- Du 24 au 31 mai, le gouverneur général a effectué une visite de travail en Géorgie, en Floride, au Texas, en Oklahoma et au Colorado, des États essentiels à la relation importante et multidimensionnelle entre le Canada et les États-Unis. Durant cette visite, l'innovation, l'éducation, le commerce et la philanthropie ont été au cœur des discussions entre Son Excellence et nos partenaires américains.
- La visite de Leurs Excellences au Moyen-Orient, du 29 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, a permis de réaffirmer le soutien indéfectible du Canada à l'endroit du Royaume hachémite de Jordanie et de l'État d'Israël et de souligner l'importance cruciale de s'engager dans la région avec nos alliés. Cette visite a également souligné le soutien du Canada en matière de développement et d'aide humanitaire auprès des Palestiniens.
- Le 29 novembre, le gouverneur général du Canada s'est rendu à La Havane, à Cuba, pour représenter le Canada à une commémoration en l'honneur de l'ancien président Fidel Castro.
- Leurs Excellences ont effectué une visite d'État au Royaume de Suède du 19 au 23 février afin d'accroître la collaboration entre la Suède et le Canada. Dans le cadre de leurs visites dans les villes de Stockholm, Malmö, Lund et Göteborg, Leurs Excellences étaient accompagnées de Leurs Majestés le roi Carl XVI Gustaf et la reine Silvia, ainsi que d'une délégation formée de la ministre Kirsty Duncan, de parlementaires et de chefs de file canadiens dans les secteurs de l'innovation, du commerce, de la recherche, de l'inclusion sociale et de la durabilité.
- Le gouverneur général a accueilli plusieurs chefs d'État au Canada, dont les présidents de la Pologne, du Mexique, des États-Unis et du Kosovo.
- Au cours de l'année, les diplomates de 37 pays ont présenté leurs lettres de créance au gouverneur général, dans le cadre de neuf cérémonies. À leur arrivée au Canada, avant qu'ils ne puissent exercer leurs fonctions à titre de chef de mission, les nouveaux ambassadeurs et les nouveaux hauts-commissaires qui proviennent de pays dont Sa Majesté la reine Elizabeth II n'est pas le chef d'État doivent être officiellement accueillis par le gouverneur général du Canada. Il y a plus de 170 chefs de mission diplomatique accrédités au Canada.



Son Excellence M<sup>me</sup> Hassana Alidou, ambassadrice de la République du Niger, a présenté ses lettres de créance au gouverneur général le 28 avril.



Le 25 mai, Son Excellence a eu l'honneur d'être le premier dignitaire canadien à déposer une couronne au monument commémoratif de Martin Luther King Jr. à Atlanta, en Géorgie.



Le gouverneur général a rencontré Son Altesse Royale le prince héritier de Norvège le 7 novembre.



Leurs Majestés le roi Carl XVI Gustaf et la reine Silvia de Suède ont tenu un banquet d'État pour Leurs Excellences et les délégués canadiens le 20 février.

« Dans sa forme idéale, la diplomatie unit les gens. Elle aplanit les différences. Elle mise sur les forces des nations, plutôt que de les diviser selon leurs faiblesses. C'est ce que j'appelle la diplomatie du savoir. »

Son Excellence le très honorable David Johnston  
le 8 février 2017

# Encourager l'excellence et les réalisations

*Le gouverneur général décerne des distinctions honorifiques et des prix à des gens qui ont fait preuve d'excellence ou d'une volonté de servir le pays. L'excellence et les réalisations sont soulignées par le biais du Régime canadien de distinctions honorifiques et par la concession d'emblèmes héraldiques (armoiries, drapeaux et insignes).*



Cinquante-cinq personnes ont reçu la Médaille du souverain pour les bénévoles le 12 avril.



Marie-Nicole Lemieux a été investie de l'Ordre du Canada le 23 septembre.



Audrey Hicks et Della Shore ont reçu la Médaille de la bravoure le 28 octobre pour avoir secouru deux hommes dont le voilier avait chaviré en 2014.



Le 1<sup>er</sup> mars, Son Excellence a remis une décoration pour service méritoire (division civile) à Pernel-Karl (P.K.) Subban en reconnaissance de sa philanthropie.

Le Bureau, par l'intermédiaire de la Chancellerie des distinctions honorifiques, administre tous les volets du Régime canadien de distinctions honorifiques ainsi que la remise de la Médaille académique du Gouverneur général.

En 2016-2017, le Bureau a appuyé 65 activités visant à encourager l'excellence et les réalisations.

- Le gouverneur général a remis un insigne à sept Compagnons, à 37 Officiers et à 139 Membres de l'Ordre du Canada. L'Ordre du Canada couronne l'œuvre d'une vie, le dévouement exceptionnel d'une personne envers la communauté et une contribution extraordinaire à la nation.
- Le gouverneur général a remis l'Étoile du courage à deux personnes pour des actes de courage remarquables et la Médaille de la bravoure à 75 personnes.
- Son Excellence a remis 171 décorations pour service méritoire (division civile), plus précisément 50 Croix et 121 Médailles, afin de souligner la contribution remarquable des Canadiens qui ont fait honneur au Canada dans différents domaines d'activité.
- Son Excellence a investi 71 personnes de l'Ordre du mérite des corps policiers : un Compagnon, cinq Officiers et 65 Membres. L'Ordre reconnaît le mérite remarquable et les services exceptionnels des membres et des employés des divers corps policiers au Canada.
- La Médaille polaire, qui célèbre le patrimoine nordique du Canada et qui reconnaît celles et ceux qui rendent des services extraordinaires dans les régions polaires et le Nord du Canada, a été décernée à neuf personnes.
- Le 12 avril, lors de la Semaine de l'action bénévole, Son Excellence a décerné la Médaille du souverain pour les bénévoles à 55 Canadiens lors de la cérémonie de remise des prix inaugurale à Rideau Hall. Durant l'année, 533 autres personnes ont reçu cette médaille en reconnaissance de leurs réalisations exceptionnelles à titre de bénévoles.

**En 2016-2017, plus de 10 450 prix et distinctions honorifiques ont été décernés. Il s'agissait entre autres de l'Ordre du Canada, de décorations pour service méritoire, de décorations pour actes de bravoure, de la Médaille polaire, de médailles pour services distingués et de la Médaille académique.**







L'Autorité héraldique du Canada, dirigée par le gouverneur général, crée des emblèmes héraldiques (armoiries, drapeaux et insignes) à l'intention de Canadiens et d'établissements canadiens.



En 2016-2017, 233 emblèmes héraldiques ont été concédés ou enregistrés. Parmi les emblèmes créés figurent les armoiries de l'honorable Beverley McLachlin, juge en chef du Canada.

- Les établissements d'enseignement participants ont remis au nom du gouverneur général la Médaille académique à plus de 3 380 étudiants en reconnaissance de leur réussite scolaire remarquable.
- Son Excellence a décerné le Prix du gouverneur général pour l'innovation à sept personnes lors de la cérémonie de remise inaugurale qui s'est tenue le 19 mai.
- Le gouverneur général a remis le Prix Michener en reconnaissance de l'excellence en journalisme d'intérêt public et la Bourse Michener-Deacon le 17 juin à Rideau Hall.
- Les Médailles du Gouverneur général en architecture de 2016 et la Médaille du Gouverneur général en architecture de paysage de 2016 ont été remises le 20 septembre.
- Son Excellence a remis les Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » à six lauréats le 15 novembre. Cet événement s'est tenu à l'Assemblée législative du Manitoba afin de coïncider avec le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'obtention du droit de vote pour les femmes au Manitoba en 1916.
- Le 30 novembre, lors de la 80<sup>e</sup> cérémonie de remise des Prix littéraires du Gouverneur général, Son Excellence a rendu hommage à 14 lauréats dans les catégories suivantes, tant en français qu'en anglais : romans et nouvelles, poésie, théâtre, essais littéraires, littérature jeunesse (texte); littérature jeunesse (livres illustrés) et traduction.
- Le gouverneur général a souligné l'importance de l'Arctique et de sa population le 8 décembre dans une allocution lors de la cérémonie de remise du Prix Inspiration Arctique à Winnipeg.
- Son Excellence a souligné l'excellence des plus grands chercheurs scientifiques et chercheurs en génie du Canada le 7 février lors de la remise des prix du CRSNG à Rideau Hall.
- Le 40<sup>e</sup> anniversaire du Prix Saidye-Bronfman pour l'excellence dans les métiers d'art a été souligné lors de la remise des Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques le 1<sup>er</sup> mars.
- Le 24 mars, le gouverneur général a eu l'honneur de prendre part à la célébration de l'excellence et des réalisations des Premières Nations, des Métis et des Inuits et de prononcer une allocution lors de la cérémonie de remise des prix Indspire.
- Les Prix d'histoire, les prix Killam, les Prix pour les arts du spectacle et la Médaille Vanier ont également été remis au cours de l'année.



Sept personnes ont reçu le Prix du Gouverneur général pour l'innovation en mai.



En juin, David Walmsley, du *Globe and Mail*, a reçu le Prix Michener pour sa série d'articles sur la thalidomide.



En novembre, Stéphanie Lapointe et Rogé ont reçu ensemble leur premier Prix littéraire du Gouverneur général pour leur livre illustré *Grand-père et la Lune*.



En mars, huit lauréats ont eu l'honneur de recevoir le Prix du Gouverneur Général en arts visuels et en arts médiatiques.



# Agir à titre de commandant en chef du Canada

Le gouverneur général rend visite aux membres des Forces armées canadiennes (FAC), à leurs familles et à leurs proches, au pays et à l'étranger, décerne des distinctions militaires et présente de nouveaux drapeaux aux FAC. Il signe tous les certificats de commission des officiers qui servent dans les Forces, ainsi que ceux des nouveaux généraux et officiers généraux. De plus, sur la recommandation du premier ministre, il nomme le chef d'état-major de la Défense.



Le 18 avril, Son Excellence a tenu une réunion du Conseil des Forces armées à Rideau Hall.



Le 3 juin, Son Excellence a investi 55 personnes de l'Ordre du mérite militaire.



Le 18 septembre, Son Excellence a encouragé les 20 000 participants à la Course de l'Armée du Canada de 2016.



Le jour du Souvenir, Leurs Excellences ont déposé une couronne au nom de la population du Canada au Monument commémoratif de guerre du Canada.

En 2016-2017, le Bureau a fourni au gouverneur général l'appui nécessaire pour qu'il participe à 34 activités en tant que commandant en chef du Canada.

- Au cours de l'année, le gouverneur général a rendu visite à plus de 6 000 militaires et a remis des distinctions honorifiques canadiennes à 187 membres des FAC et à des réservistes.
- Le 18 avril, Son Excellence a rencontré les membres du Conseil des Forces armées, soit l'organe militaire supérieur des Forces armées, qui se réunit régulièrement pour conseiller le chef d'état-major de la Défense au sujet d'une vaste gamme de questions d'ordre militaire qui concernent le commandement, le contrôle et l'administration des forces armées.
- Le Tattoo militaire du gouverneur général et commandant en chef a eu lieu au domaine de Rideau Hall le 14 mai.
- Le 20 mai, Son Excellence a participé à la présentation et à la consécration des drapeaux du régiment des Grey and Simcoe Foresters, un régiment d'infanterie de la Première réserve qui fait partie du 31<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada de la 4<sup>e</sup> Division canadienne.
- Lors d'une cérémonie commémorative au Musée canadien de la guerre le 1<sup>er</sup> juillet, Leurs Excellences ont souligné le 100<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de la Somme à Beaumont-Hamel.
- Le jour du Souvenir, Leurs Excellences ont rendu hommage à la mère décorée de la Croix d'argent de 2016, M<sup>me</sup> Colleen Fitzpatrick, dont le fils, le caporal Darren Fitzpatrick, a été blessé mortellement après avoir marché sur un engin explosif improvisé en Afghanistan le 6 mars 2010.
- Par le biais de l'Ordre du mérite militaire, Son Excellence souligne le service méritoire et le dévouement des membres des Forces armées canadiennes. Cette distinction a été remise à sept Commandeurs, à 32 Officiers et à 108 Membres.
- Son Excellence a remis 39 décorations pour service méritoire, plus précisément 12 Croix et 27 Médailles, à des personnes dont les réalisations particulières ont fait honneur aux Forces armées canadiennes et au Canada.

« Nous sommes très reconnaissants pour votre sens du devoir, votre professionnalisme et votre dévouement à l'égard de l'excellence. Nous sommes également reconnaissants envers vos familles et vos proches. Le Canada ne serait pas ce qu'il est sans le dévouement et l'excellence de nos forces armées, passées et présentes. »

Son Excellence le très honorable David Johnston  
le 6 mars 2017



# Rapprocher les Canadiens

*Le gouverneur général participe à des cérémonies commémoratives, à des célébrations nationales, à des visites dans les provinces et les territoires et à des activités communautaires partout au pays. Il a également tenu des événements à ses deux résidences officielles : Rideau Hall, à Ottawa, et la Résidence du gouverneur général à la Citadelle de Québec.*

En 2016-2017, le Bureau a appuyé la tenue de près de 200 activités visant à rapprocher les Canadiens.

- Le gouverneur général a visité 35 collectivités dans huit provinces et deux territoires, où il a continué d'encourager les Canadiens à souscrire à sa vision d'une nation avertie et bienveillante et à explorer les piliers que sont l'apprentissage et l'innovation, la philanthropie et le bénévolat, et la famille et les enfants.
- Son Excellence M<sup>me</sup> Sharon Johnston a continué de mettre à l'avant-plan les questions liées à la santé mentale et au soutien des familles. Elle a participé à une présentation sur l'importance du bénévolat donnée par l'organisme Live pour la cause de Montréal; visité le Wabano Centre for Aboriginal Health à Ottawa; et prononcé une allocution lors du dîner et de la cérémonie de remise de prix Transforming Lives du Centre de toxicomanie et de santé mentale.
- En mai, Leurs Excellences ont visité des collectivités du Nord du Manitoba, du Nunavut et du Nunavik (Québec), où elles ont rencontré des représentants des gouvernements locaux et des membres des collectivités, de même que des Rangers canadiens et des Rangers juniors, pour les remercier de leur travail et de leur service.
- Son Excellence a tenu l'événement « Nous pouvons faire mieux : la conférence du gouverneur général sur les commotions cérébrales dans le sport » à Rideau Hall le 6 décembre.
- Le 31 décembre, le gouverneur général a prononcé une allocution lors du coup d'envoi des festivités du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération sur la Colline du Parlement.
- Son Excellence a procédé à l'ouverture du Pavillon d'hiver le 28 janvier. Le Pavillon présente une exposition sur les festivités et les sports hivernaux à Rideau Hall et permet aux visiteurs d'enfiler leurs patins et de se réchauffer avant de s'élancer sur la patinoire historique de Rideau Hall.
- Le 16 mars, Son Excellence a accueilli des Canadiens à Rideau Hall pour leur permettre d'admirer la coupe Stanley et la Dominion Hockey Challenge Cup, soit le bol original de la coupe Stanley, dans le cadre de la célébration de son 125<sup>e</sup> anniversaire. Lord Stanley de Preston, qui a été le sixième gouverneur général du Canada, a fait don de la coupe Stanley en 1892.
- Au cours de l'année, les visiteurs à Rideau Hall ont pu participer à des activités comme L'heure du conte, Savourez l'automne et la Célébration hivernale, et ils ont pu se joindre à Leurs Excellences pour regarder des films canadiens à la belle étoile lors des soirées cinéma à Rideau Hall en juin.

« J'aimerais demander à tous les Canadiens d'apprendre à connaître une personne souffrant d'une grave maladie mentale à l'occasion de notre 150<sup>e</sup> anniversaire. [...] Apprenons à nous connaître, et cette peur nocive et contre-productive disparaîtra. »

Son Excellence M<sup>me</sup> Sharon Johnston  
le 3 mars 2017



# Activités du Bureau

*Le Bureau du secrétaire du gouverneur général compte un total de 157 employés dans trois directions générales : Politique, programme et protocole, la Chancellerie des distinctions honorifiques et les Services ministériels. Ces trois directions travaillent ensemble pour appuyer le gouverneur général en sa qualité de représentant de Sa Majesté la reine Elizabeth II au Canada et lui fournir l'appui dont il a besoin pour s'acquitter de ses responsabilités fondamentales.*

En 2016-2017, en plus d'appuyer le gouverneur général, le Bureau a poursuivi ses efforts dans le but d'améliorer l'ensemble de ses opérations et de soutenir les employés.

- Le Bureau a poursuivi la mise en œuvre de son plan d'action pluriannuel visant à accroître le nombre de visiteurs aux résidences officielles du gouverneur général. Cela a permis d'accueillir 340 000 visiteurs à Rideau Hall, un record, et 18 000 visiteurs à la Citadelle. Trip Advisor reconnaît la qualité des visites et des guides, accordant une note de 4,5 sur 5 à Rideau Hall et classant la résidence au 15<sup>e</sup> rang des 255 activités touristiques à Ottawa.
- Le Bureau a travaillé avec la Commission de la capitale nationale (CCN) afin d'élaborer une vision sur 50 ans pour maximiser l'utilisation du domaine et des édifices de l'enceinte emblématique de Rideau Hall. Le document énonce l'orientation future de Rideau Hall ainsi qu'une stratégie de développement soigneusement planifiée et durable. Grâce à cette feuille de route, Rideau Hall, un précieux trésor national, demeurera la maison du peuple canadien pour les générations à venir.
- Le Bureau a entamé la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération en organisant des activités conformes aux priorités du gouverneur général et à sa mission visant à rapprocher les Canadiens, à les inspirer et à leur rendre hommage. De plus, le coup d'envoi a été donné à la célébration du 50<sup>e</sup> anniversaire de la création de l'Ordre du Canada lors de la première cérémonie d'investiture de l'Ordre du Canada tenue à Rideau Hall en 2017, avec la présentation d'un livre commémoratif intitulé *Ils désirent une patrie meilleure : L'Ordre du Canada en 50 histoires*.
- Le Bureau travaille à un portail où soumettre les candidatures aux distinctions honorifiques canadiennes et a établi des stratégies sur la gestion de l'information et les technologies de l'information afin d'en accroître l'efficacité.
- Des séances d'information ont été offertes aux employés au cours de l'année, dont sept sur l'avancement de carrière et le perfectionnement professionnel, six sur les relations avec les Autochtones (notamment sur l'histoire des traités et la réconciliation) et trois sur le bien-être au travail.

**Tableau 1 : Sommaire financier de 2016-2017 du Bureau (en millions de dollars)**

Soutien du gouverneur général	13,80 \$
Gestion ministérielle	6,03 \$
Dépenses législatives (non discrétionnaires)	2,83 \$
<b>Total :</b>	<b>22,66 \$</b>

(Les **états financiers complets** de 2016-2017 du Bureau du secrétaire du gouverneur général sont publiés sur le site Web [www.gg.ca/Rapports](http://www.gg.ca/Rapports).)

Rideau Hall

En 2016-2017,

plus de 21 500 messages pour des anniversaires de naissance ou de mariage ont été expédiés au nom de la Reine ou du gouverneur général;

plus de 5 000 lettres, courriels et messages à l'intention du public ont été préparés par les Services de rédaction et de révision au nom du Bureau ou du gouverneur général;

le site [www.gg.ca](http://www.gg.ca) a reçu 936 876 visites de la part de 670 994 utilisateurs distincts;

40 925 personnes ont suivi @GGDavidJohnston, et 4 018 personnes ont suivi @RideauHall sur Twitter.

## Appui provenant d'autres ministères

En plus de l'appui fourni par le Bureau, six autres ministères et organismes fédéraux ont le mandat d'appuyer les activités du gouverneur général. En 2016-2017, ce soutien supplémentaire représentait une valeur totale de 31,03 millions de dollars (voir le tableau 2). Ces fonds sont attribués directement aux autres ministères ou organismes, ils sont dépensés directement par ceux-ci et ils ne sont pas transférés au budget du Bureau du secrétaire du gouverneur général.

- La Commission de la capitale nationale (CCN) est responsable des projets de préservation, d'entretien et d'aménagement des installations dans toutes les résidences officielles de la région de la capitale nationale, y compris Rideau Hall.
- La Gendarmerie royale du Canada (GRC) fournit au gouverneur général et à son épouse des services de sécurité et de protection personnelle, au pays et à l'étranger.
- La Défense nationale (MDN) offre un appui logistique et des services de transport au gouverneur général pour lui permettre de remplir ses fonctions officielles.
- Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) fournit au Bureau du soutien et des locaux pour la Citadelle de Québec et la Chancellerie des distinctions honorifiques. Il assure aussi les services de paie et d'émission de chèques.
- Affaires mondiales Canada (AMC) conseille le gouverneur général sur toutes les questions de politique étrangère et défraie les dépenses liées aux visites d'État des dignitaires étrangers ainsi que celles qui découlent du programme international du gouverneur général et de ses activités menées à la demande du premier ministre.
- Le Bureau travaille également en étroite collaboration avec d'autres ministères comme Patrimoine canadien (PCH), qui est entre autres responsable des tournées royales, des funérailles d'État, des services commémoratifs nationaux et des célébrations d'anniversaires spéciaux.

**Tableau 2 : Appui des autres ministères et organismes fédéraux en 2016-2017 (en millions de dollars)**

CCN	GRC	MDN	SPAC	AMC
13,4 \$	6,90 \$	6,99 \$	1,91 \$	1,83 \$

La Résidence du gouverneur général à la Citadelle de Québec



# Au cœur de l'histoire

## Les résidences officielles du gouverneur général

À quelques minutes du centre-ville d'Ottawa et de Gatineau, Rideau Hall est la résidence officielle et le lieu de travail de tous les gouverneurs généraux depuis la Confédération en 1867.

### **Visites guidées de la résidence**

Visitez les salles de cérémonie, où le gouverneur général exerce ses fonctions officielles, où les dignitaires sont accueillis et où les Canadiens sont honorés.

La résidence abrite une magnifique collection d'œuvres d'art et de meubles canadiens. Vous y verrez les œuvres de quelques-uns des artistes canadiens les plus réputés, comme Jean Paul Lemieux, Emily Carr et Allen Sapp.

### **Grand public**

#### **De novembre à avril :**

- Visites offertes tous les jours (réservation requise)

#### **Mai et juin :**

- Du lundi au vendredi, de 10 h à 16 h (réservation requise)
- Samedi et dimanche, de 10 h à 16 h (aucune réservation requise)

#### **Juillet et août :**

- Tous les jours, de 10 h à 16 h (aucune réservation requise)

#### **Septembre et octobre :**

- Du lundi au vendredi, de 10 h à 16 h (réservation requise)
- Samedi et dimanche, de 12 h à 16 h (aucune réservation requise)

### **Visites de groupe**

**Visites offertes toute l'année** (réservation requise)

\*Veuillez noter que l'horaire peut changer en raison d'activités officielles.

#### **Réservations et renseignements :**

Les visites sont gratuites.

613-991-4422 ou 1-866-842-4422 (sans frais)

guide@gg.ca

[www.gg.ca/visitez-nous](http://www.gg.ca/visitez-nous)

Située dans l'enceinte de la Citadelle de Québec, la Résidence du gouverneur général est un bâtiment patrimonial remarquable qui sert de résidence secondaire officielle aux gouverneurs généraux du Canada depuis 1872.

### **Visites de la résidence**

Visitez les salles de cérémonie, où le gouverneur général exerce ses fonctions officielles, où les dignitaires sont accueillis et où les Canadiens sont honorés.

Le cachet canadien du mobilier et des œuvres d'art enrichit la valeur patrimoniale de la Résidence. Le mariage d'un mobilier ancien avec des œuvres d'art contemporaines reflète l'histoire et les différentes traditions artistiques et culturelles du pays.

### **Grand public**

#### **Mai et juin :**

- Samedi et dimanche, de 10 h à 16 h (aucune réservation requise)

#### **Du 24 juin à la fête du Travail :**

- Tous les jours, de 11 h à 16 h (aucune réservation requise)

#### **Septembre et octobre :**

- Samedi et dimanche, de 10 h à 16 h (aucune réservation requise)

### **Visites de groupe**

**D'avril à octobre** (réservation requise)

### **Programme scolaire**

**Les visites éducatives sont offertes en septembre et en octobre et d'avril à juin** (réservation requise)

\*Veuillez noter que l'horaire peut changer en raison d'activités officielles.

#### **Réservations et renseignements :**

Les visites sont gratuites.

418-648-4322 ou 1-866-936-4422 (sans frais)

citadelle@gg.ca

[www.gg.ca/visitez-nous](http://www.gg.ca/visitez-nous)

